Public Works and Government Services Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions - TPSGC
11 Laurier St./ 11 rue, Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Title - Sujet
TABLE DE PHYSIOTHERAPHIE

Solicitation No. - N° de l'invitation	Amendment No. - N° modif.
W3931-130065/A	003
Client Reference No. - N° de référence du client	**Date**
W3931-130065	2013-06-18

GETS Reference No. - N° de référence de SEAG
PW-$$PV-899-62671

File No. - N° de dossier	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
pv883.W3931-130065	

Solicitation Closes - L'invitation prend fin
at - à 02:00 PM
on - le 2013-06-21

Time Zone
Fuseau horaire
Eastern Daylight Saving Time EDT

F.O.B. - F.A.B.
Plant-Usine: ☐ **Destination:** ☑ **Other-Autre:** ☐

Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:	Buyer Id - Id de l'acheteur
Gauthier, Martin	pv883
Telephone No. - N° de téléphone	**FAX No. - N° de FAX**
(819) 956-5469 ( )	(819) 956-3814

Destination - of Goods, Services, and Construction:
Destination - des biens, services et construction:
Central Medical Equipment Depot (CMED)
Building BB 104A
105 Montgomery Rd
Petawawa, On, K8H 2X3

Attn: Receiving Supervisor

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

Telephone No. - N° de téléphone
Facsimile No. - N° de télécopieur

Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)
Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)

Signature **Date**

Issuing Office - Bureau de distribution
Scientific, Medical and Photographic Division / Division de l'équipement scientifique, des produits photographiques et pharmaceutiques
11 Laurier St./ 11 rue, Laurier
6B1, Place du Portage
Gatineau, Québec K1A 0S5

Canada

La modification 003 est soulevée pour supprimer la modification 001 publiée le 11 juin 2013 au complet et pour modifier la demande de propositions, conformément au document précisé ci-dessous et pour publier toutes les questions reçues.

A. MODIFICATION APPORTÉE À LA DEMANDE D'OFFRES À COMMANDES

A.1 Supprimer la page 3 au complet.

A.2. À LA PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

A.2.1 À la page 9 de 15, Article **2.3 Manuel**, supprimer le libellé au complet et remplacer par le texte suivant :

"2.3 **Manuels**

Les manuels sont considérés comme faisant partie de l'équipement. Les éléments suivants doivent être fournis avec chaque unité :

(a) une (1) copie papier et une (1) copie électronique du guide de l'opérateur, en anglais, qui contient des instructions illustrées sur la sécurité, l'utilisation, la maintenance par l'utilisateur et la maintenance préventive;

(b) une (1) copie papier et une (1) copie électronique du manuel d'entretien, en anglais, indiquant les réparations au premier et deuxième échelon.

Les manuels de l'opérateur et d'entretien peuvent être fournis en un seul manuel.**"**

A 2.2 À la page 9 de 15, Article **3.1 Conditions générales**, modifier comme suit :

Supprimer : 2010A (2012-11-19) Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

Insérer : 2010A (2013-04-25) Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

A.3 À l'ANNEXE B - Exigences obligatoires

A.3.1 À la page 14 de15, modifier comme suit :

Supprimer : "Mandatory Requirements"

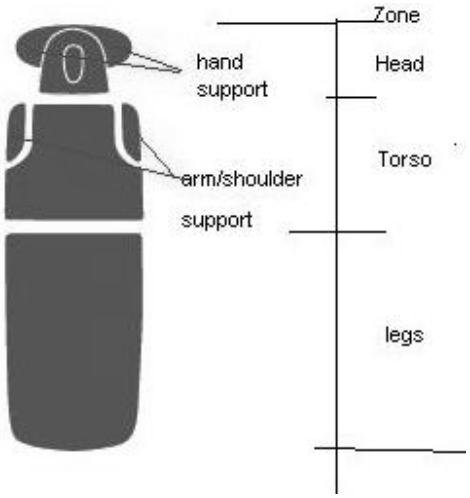
Insérer : "Exigences obligatoires"

A.3.2 À la page 15 de 15 - **TABLE DE PHYSIOTHÉRAPHIE À MULTI-SECTION (7) AVEC APPUIE-BRAS**, modifier comme suit :

Supprimer : Roulettes escamotables (4) avec mécanisme de soulèvement des roulettes ou d'abaissement des pattes.

Insérer : Un accoudoir pivotant distinct et appui-bras ou appui-épaule réglable.

Remarque : Certains fabricants utilisent le terme appui-bras ou appui-épaule pour désigner la même composante.



TOUTES AUTRES MODALITÉS DÈMEURENT INCHANGÉES

B. QUESTIONS ET RÉPONSES

B. QUESTIONS ET RÉPONSES

Q1. À l' Annexe A - Besoin::

Il est clairement fait mention que vous cherchez à acquérir des tables de traitement de physiothérapie en trois et en sept sections avec accoudoirs. Que voulez-vous dire par accoudoirs? Parlez-vous d'une tirette ajoutée en bout de table?

R1. Voir la modification apportée à l'**Annexe "B" - Exigences obligatoires- TABLE DE PHYSIOTHÉRAPHIE À MULTI-SECTION (7) AVEC APPUIE-BRAS** sous A.3 ci-dessus.

Q2. À l'annexe B - Exigences obligatoires pp. 14-15

Vous mentionnez les termes suivants dans les exigences générales: Appuie-bras, appuie-épaule réglable… et aucune exigence obligatoire avec spécifications réfère à ces termes.

Pouvez-vous décrire davantage votre définition de ces 3 appellations (Accoudoir, appuie-bras, appuie-épaules)? Sont-elles comptés comme des sections?

R2. **Accoudoir** : est l'appui parallèle et plus près de la tête du patient qu'on appelle accoudoir.

Appui-bras ou appui-épaule : correspond à la même composante, et est un appui pour les bras qui permet aux épaules de se reposer.

Dans les exigences obligatoires, on énonce que ces appuis doivent pouvoir être réglables indépendamment (l'accoudoir et l'appui-bras ou l'appui-épaule doivent être réglables indépendamment).

Q3. Le lieu de livraison dispose-t-il d'un quai de chargement? Une commande de cette taille nécessiterait les services de transport international.

R3. Le " lieu de livraison " (DCMM) est un entrepôt muni de tous les équipements nécessaires pour recevoir la livraison.

Q4. À la page 3 de la description des articles d'exécution, la quantité précisée est de 27 unités. À la partie 2, page 13 de 15, les quantités indiquées sont de quinze tables en trois sections, et 13 tables en sept sections. Veuillez confirmer la quantité de chaque requise, car les totaux indiqués dans la demande de soumissions ne correspondent pas.

R4. Voir la réponse au point A.1.1 précité. Les quantités par type de table sont indiquées à la page 13 de 15 de la DOC sont exactes.